

I documenti di:

quotidiano**sanità.it**

Quotidiano online di informazione sanitaria

Dossier

Documentazione legislativa

Studi e ricerche

Interventi e relazioni

Dedicato a tutti quelli che ritengono che la salute è un bene universale che non conosce frontiere e ai farmacisti, professionisti sempre disponibili nel saper consigliare e guidare al corretto uso dei prodotti per la salute.

BUON GIORNO - BUONA SERA



Hello - Good evening



Guten Tag- guten Abend



Buenos días - Buenas tardes



Bonjour - Bonsoir



Добрый день - Добрый вечер



صباح الخير - مساء الخير



早上好 - 晚上好

QUANTI ANNI HA?



How old are you?



Wie alt sind Sie?



Cuántos años tiene?



Quel âge avez-vous?



Сколько Вам лет?



كم عمرك؟



您今年多大？

E' PER UN BAMBINO O UN ADULTO?



Is this for a child or adult?



Handelt es sich um ein Kind oder einen Erwachsenen?



Es para un niño o para un adulto?



C'est pour un enfant ou pour un adulte?



Это для ребенка или для взрослого?



هل هذا الدواء لطفل أم لبالغ؟



这是给孩子用的还是给大人用的？

HA UNA RICETTA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie ein Rezept?

 Tiene la receta?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт?

 هل معك الوصفة الطبية؟

 您有处方吗？

E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

 You need to consult a doctor

 Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen

 Es necesario que el médico le visite

 Il faut que vous alliez chez un médecin

 Необходимо обратиться к врачу

 من اللازم زيارة الطبيب

 您需要看医生。

FARMACO CHE RICHIEDE RICETTA MEDICA

 This medicine requires a doctor's prescription

 Dieses Medikament ist verschreibungspflichtig

 Medicamento que precisa receta médica

 Médicament délivré sur ordonnance

 Для лекарства, что Вы просите, нужен рецепт

 عقار يتطلب وصفة طبية

 需要医生处方的药

MI SCRIVA QUI IL PRODOTTO CHE CERCA



Can you write here the name of the product you are looking for?



Schreiben Sie mir bitte hier auf, welches Produkt Sie suchen



Escribame aquí el producto que está buscando



Ecrivez ici le produit que vous cherchez



Напишите мне здесь названия нужного Вам лекарства



تبحث عنه من فضلك اكتب لي هنا المنتج الذي



请您把您所想买的产品写在这儿。

HO CAPITO



I see



Ich habe verstanden



Comprendo



J'ai compris



Я понял



لقد فهمت



我懂了。

NON HO CAPITO, PUO' RIPETERE?



I do not understand. Can you say that again, please?



Ich habe Sie nicht verstanden, könnten Sie es bitte wiederholen?



No entendí, Puede repetir?



Je n'ai pas compris. Vous pouvez répéter?



Я не понял, повторите, пожалуйста



لم أفهم، من الممكن أن تكرر؟



我没听懂，请您再重复一遍，可以吗？

SI ACCOMODI PER QUALCHE MINUTO



Please wait a few minutes



Bitte nehmen Sie einige Minuten lang Platz



Espere unos minutos



Asseyez-vous quelques minutes



Подождите, пожалуйста, одну минуту



استرح لبضعة دقائق



请稍坐几分钟。

IN ITALIA NON ESISTE QUESTO FARMACO



This medicine is not available in Italy



Dieses Medikament gibt es in Italien nicht



Este medicamento no existe en Italia



Ce médicament n'existe pas en Italie



В Италии это лекарство не существует



لا يوجد في إيطاليا هذا العقار



在意大利没有这种药。

MI DIA IL NOME DEL PRINCIPIO ATTIVO



Can you give me the name of the active principle?



Geben Sie mir bitte den Namen des Wirkstoffs



Déme el nombre del principio activo



Donnez-moi le nom du principe actif



Как называется активное вещество



من فضلك أعطني اسم المادة الفعالة



请告诉我有效成分的名字。

NON HO QUESTO FARMACO



This medicine is not in stock



Wir führen dieses Medikament nicht



No tengo este medicamento



Je n'ai pas ce médicament



У нас нет этого лекарства



هذا العقار ليس عندي



我们这儿没有这种药。

DEVO ORDINARE QUESTA MEDICINA



I have to order this medicine



Ich muss dieses Medikament bestellen



Esta medicina tengo que encargarla



Il faut que je commande ce médicament



Я должен заказать это лекарство



يجب أن أطلب هذا الدواء



我需要预订这种药。

RITORNI VERSO LE... – DOMANI - FRA...GIORNI



Can you come back at about... - tomorrow, in ...days



Kommen Sie bitte gegen ... Uhr - morgen-in ... Tagen wieder



Vuelva hacia las... - mañana - dentro de ...días



Revenez vers... heure - demain - dans x jours



Зайдите около... – завтра – через ... дней



-- يوم ارجع نحو الساعة --- غدا - خلال -



请您 点（明天 - 过 天）再来。

PASSI AL PRONTO SOCCORSO

 Go to the hospital emergency ward

 Gehen Sie bitte zur Notaufnahme

 Vaya a urgencias

 Passez aux urgences

 Нам нужно в скорую помощь

 اذهب إلى الإسعاف

 请您去急救中心。

IL PREZZO TOTALE E'

 The total price is

 Der Gesamtpreis beträgt

 El precio total es

 Le prix total est de

 Стоимость всего:

 اذهب إلى الإسعاف

 共计:

MEDICINA



Medicine



Medikament



Medicina



Médicament



Лекарство



دواء



药

PREPARATO ERBORISTICO



Herbal preparation



Heilpflanzenmittel



Preparado de herbolario



Préparation d'herboristerie



Настойка трав



مستحضر عشبي



草药制剂

PRODOTTO OMEOPATICO



Homeopathic product



Homöopathisches Mittel



Producto homeopático



Produit homéopathique



Гомеопатическое средство



منتج مثلي



顺势疗法药物

PRODOTTO COSMETICO



Cosmetic product



Kosmetisches Produkt



Producto cosmético



Produit cosmétique



Косметический продукт



منتج تجميلي



化妆品

SOLARE



Sun product



Sonnenschutzmittel



Solar



Produit solaire



Для загара



مضاد للشمس



防晒产品

ALIMENTO PER BAMBINI



Children's foodstuff



Kindernahrungsmittel



Alimento para niños



Aliment pour enfants



Детское питание



غذاء للأطفال



幼儿食品

ALIMENTO SENZA GLUTINE



Gluten-free foodstuff



Nahrungsmittel ohne Gluten



Alimento sin gluten



Aliment sans gluten



Питание без клейковины



غذاء خالي من الغلوتين



不含谷朮的食品

DIMAGRANTE



Weight loss product



Abmagerungsmittel



Adelgazante



Amaigrissant



Для похудения



عقار تخسيس



减肥产品

TONICO ALIMENTARE



Dietary supplement



Kräftigungsmittel



Tónico alimenticio



Tonique alimentaire



Тонизирующие питательные добавки



منشط غذائي



滋补品

LASSATIVO



Laxative



Abführmittel



Laxante



Laxatif



Слабительное



ملين



泻药

ANTIDIARROICO



Anti-diarrhoea



Durchfallmittel



Antidiarreico



Contre la diarrhée



От расстройства желудка



مضاد للإسهال



抗痢剂

ANTI TOSSE



Cough treatment



Hustenmittel



Antitusivo (contra la tos)



Contre la toux



От кашля



مضاد للسعال



止咳药

FERMENTI LATTICI



Milk enzymes



Milchfermente



Fermentos lácticos



Ferments lactiques



Молочные ферменты



خمائر لبنية



乳酸酵素

INALAZIONI



Inhalation



Inhalationen



Inhalaciones



Inhalations



Ингаляции



علاجات استنشاقية



雾疗

ANALGESICO



Painkiller



Schmerzstillendes Mittel



Analgésico



Analgésique



Обезболивающее



مسكن للألم



止痛药

ANTIBIOTICO

 Antibiotic

 Antibiotikum

 Antibiótico

 Antibiotique

 Антибиотик

 مضاد حيوي

 抗生素

ANTINFIAMMATORIO

 Anti-inflammatory

 Entzündungshemmendes Mittel

 Antiinflamatorio

 Anti-inflammatoire

 Противовоспалительное средство

 مضاد للالتهاب

 消炎药

ANTIPIRETICO

 Antipyretic (fever reducer)

 Fieberbekämpfendes Mittel

 Antipirético

 Antipyrétique

 От укуса насекомых

 مضاد للحرارة

 退烧药

ANTISTAMINICO



Anti-histaminic



Antihistaminikum



Antihistamínico



Antihistaminique



Антигистаминное средство



مضاد للحساسية



抗过敏药

DISINFETTANTE



Disinfectant



Desinfektionsmittel



Desinfectante



Désinfectant



Дезинфицирующее средство



مطهر



消毒剂

DISINFETTANTE INTESTINALE



Intestinal disinfectant



Desinfektionsmittel für den Darm



Desinfectante intestinal



Désinfectant intestinal



Кишечное дезинфицирующее средство



مطهر معوي



肠消毒剂

DIGESTIVO



Digestant



Verdauungsförderndes Mittel



Digestivo



Digestif



Для усвоения пищи



عقار هضم



助消化药

SONNIFERO



Sedative



Schlafmittel



Somnífero



Somnifère



Снотворное



عقار منوم



安眠药

CALMANTE



Tranquilliser



Beruhigungsmittel



Calmente



Calmant



Успокаивающее



مهدي



镇静剂

VITAMINE

 Vitamins

 Vitamine

 Vitaminas

 Vitamines

 Витамины

 فيتامين

 维生素

PRODOTTO PER L'IGIENE PERSONALE

 Personal hygiene product

 Produkt für die Körperpflege

 Producto para la higiene personal

 Produit pour l'hygiène personnelle

 Средства для личной гигиены

 منتج للصحة الشخصية

 用于个人卫生的产品

FIALE PER INIEZIONE



Injection vial



Ampullen zum Einspritzen



Viales para inyección



Fioles pour injection



Ампулы для инъекций



قنينات للحقن



用于注射的药水瓶

COMPRESSE



Pills



Tabletten



Comprimidos



Comprimés



Таблетки



أقراص



药片

GOCCE



Drops



Tropfen



Gotas



Gouttes



Капли



نقط



滴

SCIROPPO



Syrup



Sirup



Jarabe



Sirop



Сироп



شراب



糖浆

COLLIRIO



Eye drops



Augentropfen



Colirio



Collyre



Капли для глаз



قطرة للعيون



眼药水

POMATA



Cream



Salbe



Pomada



Pommade



Мазь



مرهم



药膏

SUPPOSTE

 Suppositories

 Zäpfchen

 Supositorios

 Suppositoires

 Свечи

 لبوس

 栓剂

FIALE PER AEROSOL

 Aerosol vial

 Ampullen für Aerosol

 Ampollas para aerosol

 Fioles pour aérosol

 Ампулы для ингаляций

 قنينات للعلاج بالرزاز

 用于雾疗的药水瓶

CLISTERE

 Enema kit

 Einlauf

 Lavativa

 Clystères

 Клизмы

 حقنة شرجية

 灌肠剂

CEROTTO TRANSDERMICO



Topical plaster



Hautpflaster



Parche transdérmico



Pansement transdermique



Бактерицидный пластырь



ضمادة لاصقة للجاذ



外用皮肤药膏

SPRAY NASALE



Nasal spray



Nasenspray



Nebulizador nasal



Spray nasal



Аэрозоль для носа



رشاش للأنف



鼻腔喷雾剂

SPRAY ORALE



Halsspray



Ohrenspray



Aerosol oral



Spray oral



Аэрозоль для ушей



رشاش للفم



口腔喷雾剂

TEST GRAVIDANZA



Pregnancy test



Schwangerschaftstest



Prueba de embarazo



Test de grossesse



Тест на беременность



اختبار الحمل



妊娠测试

PILLOLA ANTICONCEZIONALE



Contraceptive pill



Antibabypille



Píldora anticonceptiva



Pilule anti-contraceptive



Противозачаточные таблетки



قرص منع الحمل



避孕药

PRESERVATIVO



Condom



Kondom



Preservativo



Préservatif



Презерватив



واقي ذكري



避孕套

TISANA



Herb tea



Kräutertee



Tisana



Tisane



Сбор трав



أعشاب طبية



汤药

IMPACCHI



Poultices



Umschläge



Cataplasmas



Compresses



Компрессы



كمادات



敷布

CEROTTI –BENDE - GARZE



Plasters - Bandages - Gauzes



Pflaster- Binden- Mull



Esparradrapos - Vendas - Gasas



Pansements - Bandages - De la gaze



Пластырь – Бинт – Повязки



ضمادات – أربطة – شاش



创口贴 – 绷带 – 纱布

SIRINGA PER LE INIEZIONI

 Syringe for injections

 Injektionsspritze

 Jeringa para inyecciones

 Seringues pour les injections

 Шприцы для инъекций

 سرنجة للحقن

 用于注射的注射器

TERMOMETRO PER LA FEBBRE

 Thermometer

 Fieberthermometer

 Termómetro para la fiebre

 Thermomètre pour la fièvre

 Термометр

 مقياس للحرارة

 温度计

COTONE

 Cotton

 Watte

 Algodón

 Coton

 Вата

 قطن

 药棉

SAPONE MEDICATO



Antiseptic soap



Medizinalseife



Jabón medicamentoso



Savon thérapeutique



Мыло специальное



صابون طبي



药皂

COLLUTORIO



Mouthwash



Mundwasser



Colutorio



Collutoire



Для полоскания ротовой полости



سائل مطهر للفم



漱口剂

DENTIFRICIO



Toothpaste



Zahnpasta



Dentífrico



Dentifrice



Зубная паста



معجون أسنان



牙膏

ASSORBENTI INTERNI



Internal tampons



Tampons



Absorbentes internos o tampones vaginales



Tampons hygiéniques



Гигиенические тампоны



فوط صحية داخلية



卫生栓

PANNOLINI



Nappies



Windeln



Pañales



Couches



Памперсы



حفاضات



尿布

BIBERON



Baby feeding bottle



Fläschchen



Biberón



Biberons



Бутылочки для детского питания



زجاجة رضاعة



奶瓶

SUCCHIETTI



Dummies



Schnuller



Chupetes



Tétines



Соски, пустышки



مصاصات



奶嘴

LATTE IN POLVERE



Powdered milk



Pulvermilch



Leche en polvo



Lait en poudre



Порошковое молоко



مسحوق لبن



奶粉

ALCOOL



Alcohol



Alkohol



Alcohol



Alcool



Спирт



كحول



酒精

BORSA DI ACQUA CALDA

	Hot water bottle
	Warmwasserflasche
	Bolsa de agua caliente
	Bouillotte d'eau chaude
	Грелка для горячей воды
	قربة للماء الساخن
	暖水袋

BORSA DEL GHIACCIO

	Ice pack
	Eisbeutel
	Bolsa de hielo
	Sac de glace
	«Грелка» для льда
	قربة للثلج
	冰袋

CUCCHIAIO - MISURINO

	Measuring spoon - Cup
	Löffel- Messbecher
	Cuchara - Dosador
	Cuillère - Doseuse
	Мерная ложечка
	ملعقة — مقياس
	小勺 — 小量器

AEROSOL

 Aerosol

 Aerosol

 Aerosol

 Aérosol

 Аэрозоль

 جهاز للرزاز

 气雾剂

INALATORE

 Inhaler

 Inhalationsapparat

 Inhalador

 Inhalateur

 Ингалятор

 جهاز تنفس

 吸入器

MISURATORE DI PRESSIONE

 Blood pressure monitor

 Blutdruckmessgerät

 Medidor de tensión arterial

 Mesureur de tension

 Тахометр (аппарат для измерения давления)

 جهاز قياس الضغط

 血压计

TEST DELLA GLICEMIA

	Glycemia test
	Blutzuckertest
	Test de glicemia
	Test de la glycémie
	Тест гликемии
	اختبار كمية السكر في الدم
	糖血并测试

CAVIGLIERA

	Ankle support
	Fesselbandage
	Tobillera
	Bandage pour les chevilles
	Защитный повязка для лодыжки
	رباط للقدم
	护踝绷带

GINOCCHIERA PER DISTORSIONE

	Knee support for sprained knee
	Kniebinde für Verstauchungen
	Rodillera para distorsión
	Genouillère pour distorsion
	Полколенник при растяжения
	رباط لتمزق أنسجة الركبة
	用于扭伤的护膝

STAMPELLE



Crutches



Krücken



Muletas



Béquilles



Костыли



عكاكيز



拐杖

VISO - CAPELLI



Face - Hair



Gesicht- Haare



Rostro - Cabellos



Visage - cheveux



Лицо – волосы



الوجه – الشعر



脸 – 头发

OCCHIO - ORECCHIO



Eye - Ear



Auge- Ohr



Ojo - Oreja



Oeil - Oreille



Глаза – уши



العين – الأذن



眼睛 – 耳朵

NASO - BOCCA



Nose - Mouth



Nase- Mund



Nariz - Boca



Nez - Bouche



Нос – рот



الأنف – الفم



鼻子 – 嘴

MANI - BRACCIA



Hands - Arms



Hände- Arme



Manos - Brazos



Main - Bras



Руки – кисти рук



الأيدي – الذراع



手 – 手臂

SCHIENA - PANCIA - PETTO



Back - Stomach - Chest



Rücken- Bauch- Brust



Espalda - Barriga - Pecho



Dos - Ventre - Poitrine



Спина – живот – грудь



الظهر – البطن – الصدر



背- 肚子- 胸

GAMBE - GINOCCHIO



Legs - Knee



Beine- Knie



Piernas - Rodilla



Jambe - Genou



Ноги – колени



السيقان – الركبة



腿 – 膝盖

CAVIGLIA - PIEDI



Ankle - Feet



Fußknöchel- Füße



Tobillo - Pie



Chevile - Pied



Лодыжка – ступня



الكعب – الأقدام



踝 – 脚

COLLO - DENTI



Neck - Teeth



Hals- Zähne



Cuello - Dientes



Cou - Dent



Шея – зубы



الرقبة – الأسنان



颈 – 牙

PELLE - DITO



Skin - Finger



Haut- Finger



Piel - Dedo



Peau - Doigt



Кожа – пальцы



الجلد – الإصبع



皮肤 – 指

GENITALI



Genitals



Genitalien



Genitales



Parties génitales



ГЕНИТАЛИИ



الأعضاء التناسلية



生殖器

INFEZIONE



Infection



Infektion



Infección



Infection



Инфекция



العدوى



感染

ESAMI DEL SANGUE



Blood test



Blutanalysen



Análisis de sangre



Examens sanguins



Анализ крови



تحاليل الدم



验血

DIABETE



Diabetes



Diabetes



Diabetes



Diabète



Диабет



مرض السكر



糖尿病

URINA



Urine



Urin



Orina



Urine



Моча



البول



尿

FECI



Faeces



Stuhl



Heces



Sels



Кал



فضلات الجسم



粪便

FEBBRE



Fever



Fieber



Fiebre



Fièvre



Высокая температура



الحرارة



发烧

DOLORI MESTRUALI



Period pains



Menstruationsbeschwerden



Dolores menstruales



Douleurs menstruelles



Болезненные менструации



آلام الدورة الشهرية



痛经

DISTORSIONE



Sprain



Verstauchung



Distorsión



Distorsion



Растяжение



تمزق الأنسجة



扭伤

STRAPPO MUSCOLARE



Muscle injury



Muskelriss



Desgarro muscular



Déchirure musculaire



Разрыв связок



التمزق العضلي



肌肉扭伤

FERITA



Wound



Verletzung



Herida



Blessure



Рана



الجروح



伤口

CONTUSIONE



Bruise



Quetschung



Contusión



Contusion



Ушиб



الرضوض



挫伤

SCOTTATURA



Burn



Verbrennung



Quemadura



Brûlure



Ожог



الحروق



烫伤

MAL DI TESTA



Headache



Kopfschmerzen



Dolor de cabeza



Mal de tête



Головная боль



ألم الرأس



头疼

MAL DI GOLA



Sore throat



Halsschmerzen



Dolor de garganta



Mal de gorge



Боль в горле



ألم الحلق



嗓子疼

RAFFREDDORE



Cold



Schnupfen



Resfriado



Rhume



Насморк



نزلات البرد



感冒

TOSSE



Cough



Husten



Tos



Toux



Кашель



المسعال



咳嗽

CATARRO



Catarrh



Katarrh



Catarro



Cathare



Катар



الزكام



痰

DOLORE ALLO STOMACO



Stomach ache



Magenschmerzen



Dolor de barriga



Douleur d'estomac



Боль в желудке



ألم المعدة



胃痛

PROBLEMI DI DIGESTIONE



Digestive problems



Verdauungsstörungen



Problemas de digestión



Problèmes de digestion



Плохое переваривание



مشكلات الهضم



消化问题

DIARRREA



Diarrhoea



Durchfall



Diarrea



Diarrhée



Понос



الإسهال



腹泻

STITICHEZZA



Constipation



Verstopfung



Estreñimiento



Constipation



Запоры



الإمساك



便秘

MAL DI DENTI



Toothache



Zahnschmerzen



Dolor de dientes/muelas



Mal de dents



Зубная боль



ألم الأسنان



牙痛

DOLORE ALL'ORECCHIO



Earache



Ohrenschmerzen



Dolor de oído



Douleur à l'oreille



Ушная боль



ألم الأذن



耳朵痛

DOLORE AGLI OCCHI - BRUCIANO?



Pain in the eyes - Do your eyes burn?



Augenschmerzen- brennt es?



Dolor en los ojos - Pican?



Douleur aux yeux - Ils brûlent?



Болят глаза – жжение в глазах



ألم العيون – هل هي تحرق؟



眼睛痛吗？ - 烧灼？

DIFFICOLTA' A URINARE



Difficult to urinate



Beschwerden beim Wasserlassen



Dificultad para orinar



Difficulté à uriner



Затрудненное мочеиспускание



صعوبة التبول



小便有困难

SENSAZIONE DI GONFIORE - DOVE?



Feel swollen - Where do you feel swollen?



Schwellungsgefühl- wo?



Sensación de hinchazón - ¿Dónde?



Sensation de gonflement - où?



Ощущение опухлости – где?



الإحساس بالانتفاخ – أين؟



肿的感觉 - 在哪儿？

VOMITO



Vomit



Erbrechen



Vómito



Vomissement



Рвота



القيء



呕吐

INSONNIA



Insomnia



Schlaflosigkeit



Insomnio



Insomnie



Бессонница



الأرق



失眠

ANSIA



Anxiety



Unruhe



Ansiedad



Anxiété



Перевообуждение



القلق



焦虑

STANCHEZZA



Tiredness



Müdigkeit



Cansancio



Fatigue



Утомляемость



الإرهاق



疲惫

USO ESTERNO



External use



Äußerlich anzuwenden



Uso externo



Usage externe



Наружное применение



استعمال خارجي



外用

LUN - MAR - MER - GIO - VEN - SAB - DOM



Monday - Tuesday - Wednesday - Thursday - Friday - Saturday - Sunday



Montag - Dienstag - Mittwoch - Donnerstag - Freitag - Samstag - Sonntag



Lunes - Martes - Miércoles - Jueves - Viernes - Sábado - Domingo



lun - mar - mer - jeu - ven - sam - dim



Пн. - Вт. - Ср. - Чт. - Пт. - Сб. - Вс.



الجمعة - السبت - الأحد - الاثنين - الثلاثاء - الأربعاء - الخميس



星期一，星期二，星期三，星期四，星期五，星期六，星期日

PREZZO



Price



Preis



Precio



Prix



Цена



المعبر



价钱

VIA INTRAMUSCOLARE



Intramuscular



Intramuskulär



Vía intramuscular



Voie intramusculaire



Внутримышечно



عن طريق العضل



肌肉注射

VIA SOTTOCUTANEA



Subcutaneous



Subkutan



Vía subcutánea



Voie cutanée



Подкожно



عن طريق الحقن تحت الجلد



皮下注射

VIA ENDOVENOSA



Intravenous



Intravenös



Vía endovenosa



Voie intraveineuse



Внутривенно



عن طريق الحقن في الوريد



静脉注射

OGNI... MINUTI - ORE - GIORNI - SETTIMANA



Every ... minutes - hours - days - week



Alle ... Minuten- Stunden- Tage- Wochen



Cada ... minutos - horas - días - semana



Toutes les x minutes - heures - jours - semaine



Каждые ... минуты - часа - дней - недели



كل --- دقيقة - ساعة - يوم - أسبوع



每 分钟 - 小时 - 天 - 星期

OGGI - DOMANI

 Today- Tomorrow

 Heute- morgen

 Hoy - Mañana

 Aujourd'hui - Demain

 Сегодня – завтра

 اليوم – غداً

 今天 – 明天

MATTINA - POMERIGGIO - SERA

 Morning - Afternoon - Evening

 Morgens- nachmittags- abends

 Mañana - Tarde - Noche

 Matin - Après-midi - Soir

 Утром – Днем – Вечером

 صباحاً – ظهراً – مساءً

 上午 – 下午 – 晚上

MEZZ' ORA

 Half an hour

 Halbe Stunde

 Media hora

 Une demi-heure

 Полчаса

 نصف ساعة

 半个小时

DEVE PRENDERE QUESTI FARMACI

-  You must take these medicines
-  Sie müssen diese Medikamente einnehmen
-  Debe tomar estos medicamentos
-  Vous devez prendre ces médicaments
-  Вы должны принимать эти лекарства
-  يجب أن تأخذ هذه العقارات
-  您需要服用这些药。

1,2,3... COMPRESSA/E 1,2,3... VOLTE AL GIORNO

-  1,2,3... pills once, twice, three times a day
-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Tag
-  1, 2, 3... comprimidos 1, 2, 3... veces al día
-  1,2,3... comprimé 1,2,3... fois par jour
-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в день
-  1، 2، 3 ... مرة في اليوم 1، 2، 3 ... قرص
-  每天 1,2,3...次，每次 1,2,3...片

1,2,3...COMPRESSA/E 1,2,3...VOLTE ALLA SETTIMANA

-  1,2,3...pills once, twice, three times a week
-  1,2,3... Tabletten 1,2,3 mal pro Woche
-  1,2,3...comprimidos 1,2,3...veces por semana
-  1,2,3...comprimé 1,2,3...fois par semaine
-  По 1,2,3...таблетки 1,2,3 ... раз в неделю
-  1، 2، 3 ... مرة في الأسبوع 1، 2، 3 ... قرص
-  每星期 1,2,3...次，每次 1,2,3...片

A STOMACO VUOTO - PIENO

	On an empty - Full stomach
	Mit vollem Magen- mit leerem Magen
	En ayunas - Con el estomago lleno
	A jeun - non à jeun
	Натощак – после еды
	على معدة خالية – مليئة
	空腹 - 饭后

CON ACQUA - SENZ'ACQUA

	With - Without water
	Mit Wasser - ohne Wasser
	Con agua - Sin agua
	Avec de l'eau - sans eau
	С водой – без воды
	بالماء – بدون ماء
	用水 – 不用水

PRIMA - DURANTE - DOPO I PASTI

	Before - During -After meals
	Vor den Mahlzeiten- während der Mahlzeiten nach den Mahlzeiten
	Antes - Durante - Después de comer
	Avant - durant - après les repas
	До – во время – после еды
	قبل – أثناء – بعد الوجبات
	饭前 – 饭中 – 饭后

5,10,20... ETC GOCCE

	5, 10, 20... etc drops
	5, 10, 20 usw... Tropfen
	5, 10, 20... etc. gotas
	5,10,20... etc. gouttes
	По 5, 10, 20 ... капель
	5، 10، 20 ... الخ نقطة
	5,10,20... 等滴

1,2,3... CUCCHIAI - CUCCHIAINI

	1, 2, 3... spoons - teaspoons
	1, 2, 3 ... Löffel- Teelöffel
	1, 2, 3... cucharadas - cucharitas
	1,2,3... cuillerée à soupe - cuillerée à café
	По 1,2,3... столовые ложки, чайные ложки
	1، 2، 3 ... ملعقة - ملعقة صغيرة
	1,2,3...勺 - 小勺

1,2,3... COMPRESSE

	1,2,3... pills
	1, 2, 3 ... Tabletten
	1, 2, 3... comprimidos
	1,2,3... comprimés
	По 1,2,3... таблетки
	1، 2، 3 ... قرص
	1,2,3...片

COMPLETARE TUTTA LA SCATOLA DI ANTIBIOTICO



Complete the entire box of antibiotics



Die gesamte Antibiotikumpackung aufbrauchen



Acabar toda la caja de antibiótico



Finir toute la boîte d'antibiotique



Выпить всю упаковку антибиотика



يجب أن تكمل علبة المضاد الحيوي



将整盒的抗生素服用完

HA DEI DOLORI?



Are you in pain?



Haben Sie Schmerzen?



Le duele algo?



Vous avez des douleurs?



У Вас болит?



هل تشعر بالألام؟



您感到痛吗？

MI INDICHI DOVE LE FA MALE



Show me where it hurts



Zeigen Sie mir bitte, wo es Ihnen wehtut



Indíqueme dónde le hace daño



Montrez-moi où vous avez mal



Покажите, где у Вас болит



من فضلك حدد لي موضع الألم



请您指给我看您哪儿不舒服？

COSA HA MANGIATO?



What have you eaten?



Was haben Sie gegessen?



¿Qué ha comido?



Qu'est-ce que vous avez mangé?



Что Вы ели?



ماذا أكلت؟



您吃了什么东西？

E' SUCCESSO ALTRE VOLTE?

 Has this ever happened before?

 Ist das schon andere Male passiert?

 Le ha pasado otras veces?

 Ça vous est déjà arrivé?

 У вас это уже случалось?

 هل حدث ذلك من قبل؟

 以前发生过吗？

E' ALLERGICO A QUALCOSA?

 Are you allergic to anything?

 Sind Sie auf etwas allergisch?

 Es alérgico a algo?

 Vous êtes allergique à quelque chose?

 На что у Вас аллергия?

 هل تعاني من الحساسية من أي شيء؟

 您对什么过敏吗？

HA QUALCHE PATOLOGIA IN CORSO?

 Are you suffering from any disorders?

 Leiden Sie derzeit an einer Krankheit?

 Sufre alguna patología actualmente?

 Avez-vous une pathologie en cours?

 Вас что-то беспокоит последнее время?

 هل تعاني من أية أمراض حالياً؟

 您现在有什么病吗？

STA GIA' PRENDENDO MEDICINE? QUALI?



Are you already taking any medicines? Which ones?



Nehmen Sie bereits Medikamente? Welche?



Toma ya algún medicamento? Cuál?



Vous prenez des médicaments en ce moment? Lesquels?



Вы уже принимаете какие-то лекарства? Какие?



هل تأخذ حالياً أية أدوية؟



您现在服用什么药吗？哪些药？

E' IN GRAVIDANZA? DA QUANTI MESI?



Are you expecting a baby? How many months pregnant are you?



Sind Sie schwanger? Im wievielten Monat?



Está embarazada? De cuántos meses?



Vous êtes enceinte? De combien de mois?



Вы беременны? Сколько месяцев?



هل أنت حامل؟ منذ كم شهر؟



您怀孕了吗？几个月了？

E' STATO PUNTO DA UN INSETTO?



Have you been stung by an insect?



Hat Sie ein Insekt gestochen?



Le ha picado un insecto?



Vous avez été piqué par un insecte?



Вас укусило насекомое?



هل لسعتك أية حشرة؟



您是被虫子叮了吗？

SOFFRE DI MAL D'AUTO?

 Do you suffer from car sickness?

 Leiden Sie an Reiseübelkeit?

 Se marea?

 Vous souffrez de mal de voiture?

 Вас укачивает в машине?

 هل تعاني من دوار السيارة؟

 您晕车吗？

HA DOLORI AL CUORE?

 Do you have heart pain?

 Haben Sie Herzschmerzen?

 Siente dolor en el corazón?

 Vous avez des douleurs au coeur?

 У Вас болят сердце?

 هل تعاني من آلام القلب؟

 您心脏痛吗？

HA UNA RICETTA MEDICA?

 Do you have a prescription?

 Haben Sie eine ärztliche Verordnung?

 Tiene una receta médica?

 Vous avez une ordonnance?

 У Вас есть рецепт врача?

 هل معك وصفة طبية؟

 您有医生的处方吗？

A CASA QUALCUNO PUO' AIUTARLA?

 Is there anyone at home who can help you?

 Kann Ihnen zu Hause jemand helfen?

 Alguien puede ayudarle en casa?

 A la maison quelqu'un peut vous aider?

 Дома кто-то может Вам помочь?

 لمساعدتك؟ هل يوجد في المنزل شخص

 家里有人可以帮助您吗？

SI SENTE MALE?

 Do you feel unwell?

 Ist Ihnen schlecht?

 Se encuentra mal?

 Vous vous sentez mal?

 Вам плохо?

 هل تشعر بالتعب؟

 您感到不舒服吗？

SI SENTE SVENIRE?

 Do you feel faint?

 Haben Sie das Gefühl, gleich in Ohnmacht zu fallen?

 Cree que va a desmayarse?

 Vous sentez que vous allez vous évanouir?

 Вы чувствуете, что теряете сознание?

 هل تشعر بالإغماء؟

 您感到要晕倒吗？

MISURIAMO LA PRESSIONE DEL SANGUE?

-  Shall we measure your blood pressure?
-  Soll ich Ihnen den Blutdruck messen?
-  Tomamos la tensión arterial?
-  Mesurons votre tension
-  Хотите, мы Вам измерим давление?
-  فلنقيس ضغط الدم؟
-  我们测一下血压吧。

E' NECESSARIA UNA VISITA DEL MEDICO

-  You need to consult a doctor
-  Sie müssen sich von einem Arzt untersuchen lassen
-  Tendría que visitarle un medico
-  Il faut vous faire ausculter par un médecin
-  Вам необходимо обратиться к врачу
-  من اللازم زيارة الطبيب
-  您需要看医生。

DEVE STARE A RIPOSO - A LETTO

-  You must rest – You must stay in bed
-  Sie müssen ruhen- Sie müssen sich im Bett ausruhen
-  Tiene que estar en reposo - en la cama
-  Vous devez rester au repos - au lit
-  Вам необходим отдых – постельный режим
-  يجب ان ترتاح – في السرير
-  您需要休息 – 静卧

DEVE ANDARE IN OSPEDALE



You must go to hospital



Sie müssen ins Krankenhaus



Tiene que ir al hospital



Vous devez aller à l'hôpital



Вам необходимо обратиться в больницу



يجب أن تذهب إلى المستشفى



您需要去医院。

DEVE ANDARE DAL DENTISTA



You must see a dentist



Sie müssen zum Zahnarzt



Tiene que ir al dentista



Vous devez aller chez le dentiste



Вам необходимо пойти к стоматологу



يجب أن تذهب إلى طبيب الأسنان



您需要去看牙医。

CHIAMO UN'AMBULANZA



I shall call an ambulance



Ich rufe einen Krankenwagen



Llamo una ambulancia



J'appelle une ambulance



Вызвать Вам скорую помощь?



سأطلب الإسعاف



叫救护车。

DEVE FARE GLI ESAMI DEL SANGUE



You must have a blood test



Sie müssen eine Blutuntersuchung machen lassen



Tiene que hacer análisis de sangre



Il faut faire des examens sanguins



Вы должны сдать анализ крови



يجب أن تقوم بتحليل للدم



您需要验血。

LA SALUTE ED I MEDICINALI
Guida all'uso (Traduttore tascabile in 8 lingue)

Rotary Club Roma Nord Ovest
Distretto 2080 Italia - Rotary International
a.r. 2007 2008

E-Mail: romanordovest@rotary2080.org